

Forord

Språk i Norden er ei årbok for språknemndene i Norden, og gis ut av nettverket for språknemndene med økonomisk støtte fra Nordens språkråd. Årboka redigeres av de nordiske sekretærene, og hovedansvaret går på omgang mellom dem. For tida er hovedredaktøren norsk.

Det nordiske språkmøtet i 2004 fant sted i Tórshavn på Færøyene, og hovedtemaet på møtet var normering og normeringspolitikk i de nordiske landene. Grunnlaget for innleggene og de etterfølgende diskusjonene var spørsmål som: Hvordan foregår normeringsarbeidet i språknemndene, hva normeres når og hvordan, og ikke minst: hvilke strategier velger man når man skal normere? Innleiderne gir noen svar på disse problemstillingene, men vel så mye viser de hvor komplekst bildet er, at her ikke finnes enkle og entydige svar.

Punktskrift har ikke vært omtalt i Språk i Norden før, men i dette nummeret bringer vi en interessant artikkel om punktskrift fra et nordisk perspektiv.

To store nordiske forskningsprosjekt er i slutfasen: *Internordisk språkforståelse i en tid med økt internasjonalisering* og *Moderne importord i språka i Norden*. Prosjektene og de første resultatene fra dem blir presentert her, og i tillegg vil det bli publisert egne rapporter der opplegg, gjennomføring, problemstillinger, materiale, resultater og analyser av funnene presenteres.

Nesten alle artiklene har denne gang et engelsk sammendrag for å gjøre innholdet lettere tilgjengelig for lesere som ikke behersker de skandinaviske språkene fullt ut. Vårt håp er at de ved å lese det engelske sammendraget, blir motivert til å lese hele artikkelen på originalspråket. Det er gitt plass til et lengre engelsk sammendrag av Birgitta Lindgrens artikkel om

språkpolitiske initiativ og utspill fordi vi tror den kan ha interesse utenfor det nordiske språkområdet.

En kort, kronologisk oversikt over de viktigste språkpolitiske hendelsene i Norden kan være nyttig for mange. Aktivitetene i det nordiske språksamarbeidet er summert opp mot slutten. Den nordiske klarspråkskonferansen i november får sin egen rapport, men her er gitt plass for to artikler med refleksjoner etter den. Til slutt står bibliografiene over ny språklitteratur og nye ordbøker fra de nordiske landene. I år har vi også fått med en oversikt fra Færøyene.

Redaksjonen for dette nummeret av Språk i Norden har vært: Birgitta Lindgren, Svenska språknämnden, Vibeke Sandersen, Dansk Sprognævn, Aino Piehl og Eivor Sommardahl, Forskningscentralen för de inhemska språken, Ari Páll Kristinsson, Íslensk málnefnd og Torbjørg Breivik, Norsk språkråd.

Oslo, april 2005

Torbjørg Breivik,
Nettverket for språknemdene
i Norden